

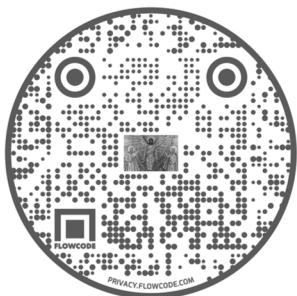
“Lord, It is wonderful for us to be here...”

Parish Mission Statement



We are people *called* to build a Catholic Faith Community by *seeking* Christ and *sharing* His Gospel through

**Prayer,
Education,
Service and
Social Activities.**



Parish Website





Fifteenth Sunday in Ordinary Time

Dt 30:10-14 / Col 1:15-20 / Lk 10:25-37

GROW

GROW AS A DISCIPLE |

PRAY, STUDY, ENGAGE, SERVE

My favorite line in “The Wizard of Oz,” in the climactic scene when Dorothy realizes “there’s no place like home,” comes from Glinda: “You’ve always had the power to go back to Kansas,” she tells Dorothy. In the first reading today, Moses tells the Israelites something similar about wisdom and power. He tells them the secret to peace and prosperity isn’t “mysterious” or “remote.” He says “it is something very near to you, already in your mouths and in your hearts.” In the Gospel, when the scholar asks Jesus about the secret to eternal life, he answers his own question by reciting the two great commandments: love God with all your heart, being, strength, and mind, and your neighbor as yourself. “You have answered correctly,” Jesus tells him. At our baptism, the Holy Spirit placed the wisdom and power to have the fullness of life in our hearts. The key is to “carry it out,” as Moses advises the Israelites. Jesus echoes this message: We must “do this” – love God and our neighbor – to enjoy the life God wants for us today and eternal life with him in the future.

GO

GO EVANGELIZE |

PRAYER, INVITATION, WITNESS, ACCOMPANIMENT

One of the most heartbreaking things about being a parent is seeing children set limits for who’s in and who’s out. My daughter was in Kindergarten when she came home in tears, excluded from playing with her friends because she didn’t color a picture exactly as directed by another classmate. Our loving Father also sees our pain when we are excluded from being loved, and so when the scholar asks Jesus, “Who is my neighbor?” Jesus refuses to set boundaries for who to include and who to exclude. In using the parable about the Samaritan, Jesus tells us that we are to treat everyone as neighbor, even our enemies. The Samaritans were enemies of the Jews, and those listening to Jesus would have been shocked that a Samaritan was the compassionate hero. This parable challenges us to consider the boundaries we set for who we consider neighbors – those worthy of our compassion and help, and perhaps those we consider “other,” or whom we feel we can ignore or reject. And to recognize how the boundaries we set prevent us from sharing the Good News of God’s mercy to those he seeks to heal.

PRAY

Ask the Holy Spirit for the wisdom to discern who you may be excluding as a neighbor. Pray these words from Dorothy Day: “Dear God, please enlarge our hearts to love each other, to love our neighbor, to love our enemy as well as our friend.”

SUNDAY MASS INTENTIONS

July 9 & 10, 2022

PARISH GENERAL INTENTION: We pray for the elderly, who represent the roots and memory of a people; may their experience and wisdom help young people to look towards the future with hope and responsibility.

4:00PM: † Chimera Skaggs , † Marcin Biernat

6:00PM: † Adiodato Martinez Juarez, † Esther Juarez Tinoco, † Rogelio Palestina, † Embodio Palestina,
† Abraham Martinez Hernandez, † Marcin Biernat, † Rafael Perez, † Florencio Velasquez, † Pedro Velasquez

8:00AM: Tony & Lori Wyrwas, † Marcin Biernat, † Stella Rutkowski, † Stanley Wisz

10:00AM: † Tom Nolan, † Marcin Biernat

1:00PM: † Marcin Biernat

THE ORDER OF MASS

FIFTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

I. INTRODUCTORY RITES

ENTRANCE HYMN

All Are Welcome # 741

GREETING

In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

Assembly: Amen.

The Lord be with you.

Assembly: And with your Spirit.

PENITENTIAL ACT

Brothers, let us acknowledge our sins, and so prepare ourselves to celebrate the sacred mysteries.

KYRIE

V.: ...Lord, have mercy.

V.: ...Christ, have mercy.

V.: ...Lord, have mercy.

R. Lord, have mercy.

R. Christ, have mercy.

R. Lord, have mercy.

GLORIA

By Curtis Stephan

Glory to God in the highest, and on earth peace to people of good will.

We praise you, we bless you, we adore you, we glorify you, we give you thanks for your great glory, Lord God, heavenly King, O God, almighty Father.

Lord Jesus Christ, Only Begotten Son, Lord God, Lamb of God, Son of the Father, you take away the sins of the world, have mercy on us; you take away the sins of the world, receive our prayer; you are seated at the right hand of the Father, have mercy, have mercy on us.

For you alone are the Holy One, you alone are the Lord, you alone are the Most High, Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen, amen.

ORDINARIO DE LA MISA

DECIMOQUINTO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

I. RITOS INICIALES

CANTO DE ENTRADA

Canto de Entrada

SALUDO

En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo.

Respondemos: Amén.

El Señor este con ustedes.

Respondemos: Y con tu espíritu.

ACTO PENITENCIAL

Hermanos: para celebrar dignamente estos sagrados misterios, reconozcamos nuestros pecados.

KYRIE

V.: ...Señor, ten piedad.

V.: ...Cristo, ten piedad.

V.: ...Señor, ten piedad.

R: Señor, ten piedad.

R: Cristo, ten piedad.

R: Señor, ten piedad.

GLORIA

Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor.

Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso Señor, Hijo único, Jesucristo.

Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre; tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros; porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.

COLLECT

O God, who show the light of your truth to those who go astray, so that they may return to the right path, give all who for the faith they profess are accounted Christians the grace to reject whatever is contrary to the name of Christ and to strive after all that does it honor. Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, God, for ever and ever.

Assembly: Amen.

II. LITURGY OF THE WORD

A reading from the book of Deuteronomy

—30:10-14

Moses said to the people: "If only you would heed the voice of the LORD, your God, and keep his commandments and statutes that are written in this book of the law, when you return to the LORD, your God, with all your heart and all your soul. "For this command that I enjoin on you today is not too mysterious and remote for you. It is not up in the sky, that you should say, 'Who will go up in the sky to get it for us and tell us of it, that we may carry it out?' Nor is it across the sea, that you should say, 'Who will cross the sea to get it for us and tell us of it, that we may carry it out?' No, it is something very near to you, already in your mouths and in your hearts; you have only to carry it out."

The Word of the Lord

Assembly: Thanks be to God.

Responsorial Psalm 91:

Be With Me # 50

A reading from the letter of Saint Paul to the Colossians

—1:15-20

Christ Jesus is the image of the invisible God, the firstborn of all creation. For in him were created all things in heaven and on earth, the visible and the invisible, whether thrones or dominions or principalities or powers; all things were created through him and for him. He is before all things, and in him all things hold together. He is the head of the body, the church. He is the beginning, the firstborn from the dead, that in all things he himself might be preeminent. For in him all the fullness was pleased to dwell, and through him to reconcile all things for him, making peace by the blood of his cross through him, whether those on earth or those in heaven.

The Word of the Lord

Assembly: Thanks be to God.

ALLELUIA

By Curtis Stephan

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.
Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

ORACIÓN COLECTA

Oh Dios, que muestras la luz de tu verdad a los descarriados, para que vuelvan al buen camino, concede a todos los que por la fe que profesan ser tenidos por cristianos la gracia de rechazar todo lo que es contrario al nombre de Cristo y esforzarse por todo lo que le honra. Por nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo, que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos.

Respondemos: Amén.

II. LITURGIA DE LA PALABRA

Lectura del libro del Deuteronomio

—30,10-14

En aquellos días, habló Moisés al pueblo y le dijo: "Escucha la voz del Señor, tu Dios, que te manda guardar sus mandamientos y disposiciones escritos en el libro de esta ley. Y conviértete al Señor tu Dios, con todo tu corazón y con toda tu alma. Estos mandamientos que te doy, no son superiores a tus fuerzas ni están fuera de tu alcance. No están en el cielo, de modo que pudieras decir: '¿Quién subirá por nosotros al cielo para que nos los traiga, los escuchemos y podamos cumplirlos?' Ni tampoco están al otro lado del mar, de modo que pudieras objetar: '¿Quién cruzará el mar por nosotros para que nos los traiga, los escuchemos y podamos cumplirlos?' Por el contrario, todos mis mandamientos están muy a tu alcance, en tu boca y en tu corazón, para que puedas cumplirlos".

Palabra de Dios.

Respondemos: Te alabamos, Señor.

Salmo Responsorial:

R. Busquen al Señor, y revivirán sus corazones

Una lectura de la carta del apóstol San Pablo a los Colosenses

—1, 15-20

Cristo es la imagen de Dios invisible, el primogénito de toda la creación, porque en él tienen su fundamento todas las cosas creadas, del cielo y de la tierra, las visibles y las invisibles, sin excluir a los tronos y dominaciones, a los principados y potestades. Todo fue creado por medio de él y para él. Él existe antes que todas las cosas, y todas tienen su consistencia en él. Él es también la cabeza del cuerpo, que es la Iglesia. Él es el principio, el primogénito de entre los muertos, para que sea el primero en todo. Porque Dios quiso que en Cristo habitara toda plenitud y por él quiso reconciliar consigo todas las cosas, del cielo y de la tierra, y darles la paz por medio de su sangre, derramada en la cruz.

Palabra de Dios.

Respondemos: Te alabamos, Señor.

ALLELUIA

By Curtis Stephan

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.
Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

GOSPEL

Deacon: The Lord be with you

Assembly: And with your Spirit.

Priest: A reading from the Holy Gospel according to Luke

Assembly: Glory to you O Lord.

(When saying 'Glory to you O Lord', with your thumb make a little sign of the cross on your forehead; then on your lips; then on your heart)

—10:25-37

There was a scholar of the law who stood up to test Jesus and said, "Teacher, what must I do to inherit eternal life?" Jesus said to him, "What is written in the law? How do you read it?" He said in reply, "You shall love the Lord, your God, with all your heart, with all your being, with all your strength, and with all your mind, and your neighbor as yourself." He replied to him, "You have answered correctly; do this and you will live." But because he wished to justify himself, he said to Jesus, "And who is my neighbor?" Jesus replied, "A man fell victim to robbers as he went down from Jerusalem to Jericho. They stripped and beat him and went off leaving him half-dead. A priest happened to be going down that road, but when he saw him, he passed by on the opposite side. Likewise a Levite came to the place, and when he saw him, he passed by on the opposite side. But a Samaritan traveler who came upon him was moved with compassion at the sight. He approached the victim, poured oil and wine over his wounds and bandaged them. Then he lifted him up on his own animal, took him to an inn, and cared for him. The next day he took out two silver coins and gave them to the innkeeper with the instruction, 'Take care of him. If you spend more than what I have given you, I shall repay you on my way back.' Which of these three, in your opinion, was neighbor to the robbers' victim?" He answered, "The one who treated him with mercy." Jesus said to him, "Go and do likewise."

The Gospel of the Lord

Assembly: Praise to you, Lord Jesus Christ

HOMILY

PROFESSION OF FAITH

I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible.

I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages.

God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven, and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end.

I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets. I believe in one, holy, catholic and apostolic Church.

I confess one Baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

EVANGELIO

Diacono: El Señor esté con ustedes

Respondemos: Y con tu espíritu.

Diacono: Lectura del Santo Evangelio según san Luca

Respondemos: Gloria a ti, Señor.

(Al decir 'Gloria a ti, Señor', con el pulgar haz una pequeña señal de la cruz en tu frente, luego en tus labios, luego en tu corazón)

— 10, 25-37

En aquel tiempo, se presentó ante Jesús un doctor de la ley para ponerlo a prueba y le preguntó: "Maestro, ¿qué debo hacer para conseguir la vida eterna?" Jesús le dijo: "¿Qué es lo que está escrito en la ley? ¿Qué lees en ella?" El doctor de la ley contestó: "Amarás al Señor tu Dios, con todo tu corazón, con toda tu alma, con todas tus fuerzas y con todo tu ser, y a tu prójimo como a ti mismo". Jesús le dijo: "Has contestado bien; si haces eso, vivirás". El doctor de la ley, para justificarse, le preguntó a Jesús: "¿Y quién es mi prójimo?" Jesús le dijo: "Un hombre que bajaba por el camino de Jerusalén a Jericó, cayó en manos de unos ladrones, los cuales lo robaron, lohirieron y lo dejaron medio muerto. Sucedió que por el mismo camino bajaba un sacerdote, el cual lo vio y pasó de largo. De igual modo, un levita que pasó por ahí, lo vio y siguió adelante. Pero un samaritano que iba de viaje, al verlo, se compadeció de él, se le acercó, ungíó sus heridas con aceite y vino y se las vendó; luego lo puso sobre su cabalgadura, lo llevó a un mesón y cuidó de él. Al día siguiente sacó dos denarios, se los dio al dueño del mesón y le dijo: 'Cuida de él y lo que gastes de más, te lo pagaré a mi regreso'. ¿Cuál de estos tres te parece que se portó como prójimo del hombre que fue asaltado por los ladrones?" El doctor de la ley le respondió: "El que tuvo compasión de él". Entonces Jesús le dijo: "Anda y haz tú lo mismo".

Palabra del Señor

Respondemos: Gloria a ti, Señor Jesús.

HOMILÍA

PROFESIÓN DE LA FE

Creo en un solo Dios Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, y de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un solo Señor Jesucristo, Hijo Unigénito de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos, Dios de Dios, Luz de Luz, Verdadero Dios de Dios Verdadero, Engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho, que por nosotros los hombres y por nuestra salvación bajo del cielo y por obra del Espíritu Santo se encarnó de la Virgen María, y se hizo hombre, y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilatos, padeció, y fue sepultado y resucitó al tercer día según las Escrituras. Y subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre, y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos; y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria; y que habló por los profetas.

Creo en la Iglesia que es una, santa, católica y apostólica. Confieso que hay un solo bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

PRAYER OF THE FAITHFUL

Lector: ...We pray to the Lord.

Assembly: Lord, hear our prayer

III. LITURGY OF THE EUCHARIST PRESENTATION OF THE GIFTS

No Greater Love # 607

**SUPPORT YOUR PARISH
SCAN HERE! OR TEXT
“SUNDAY” TO
(773) 492-6457**



Pray, brothers and sisters, that my sacrifice and yours may be acceptable to God, the almighty Father.

Assembly: May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of his name, for our good and the good of all his holy Church.

PRAYER OVER THE OFFERINGS

Look upon the offerings of the Church, O Lord, as she makes her prayer to you, and grant that, when consumed by those who believe, they may bring ever greater holiness. Through Christ our Lord.

Assembly: Amen.

EUCARISTIC PRAYER

PREFACE DIALOGUE

The Lord be with you.

Assembly: And with your Spirit.

Lift up your hearts.

Assembly: We lift them up to the Lord.

Let us give thanks to the Lord our God.

Assembly: It is right and just.

HOLY

By Curtis Stephan

Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly Lord God of hosts. Heav-en and
earth are full of your glo - ry. Ho-san-na in the high - est.
Bless-ed is he who comes in the name of the Lord. Ho -
san-na in the high-est. Ho-san-na in the high - est.

MEMORIAL ACCLAMATION

By Curtis Stephan

The mystery of faith:

ORACIÓN DE LOS FIELES

Lector: ...Oremos al Señor

Respondemos: Señor escucha nuestra oración

III. LITURGIA EUCARÍSTICA PRESENTACIÓN DE LAS OFRENDAS

Canto de Ofertorio

**APOYA A TU PARROQUIA
¡ESCANEÁ AQUÍ! O TEXTEA LA
PALABRA “SUNDAY”
AL (773) 492-6457**



Oren, hermanos, para que este sacrificio, mío y suyo, sea agradable a Dios, Padre todopoderoso.

Respondemos: El Señor reciba de tus manos este sacrificio, para alabanza y gloria de su nombre, para nuestro bien y el de toda su santa Iglesia.

ORACION SOBRE LAS OFRENDAS

Mira, Señor, las ofrendas de la Iglesia que te hace su oración, y concede que, cuando sean consumidas por los creyentes, traigan una santidad cada vez mayor. Por Cristo nuestro Señor.

Respondemos: Amén

PLEGARIA EUCARISTICA

PREFACIO

El Señor esté con vosotros.

Respondemos: Y con tu espíritu.

Levantemos el corazón.

Respondemos: Lo tenemos levantado hacia el Señor.

Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

Respondemos: Es justo y necesario.

HOLY

By Curtis Stephan

Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly Lord God of hosts. Heav-en and
earth are full of your glo - ry. Ho-san-na in the high - est.
Bless-ed is he who comes in the name of the Lord. Ho -
san-na in the high-est. Ho-san-na in the high - est.

ANAMNESIS

By Curtis Stephan

Éste es el Sacramento de nuestra fe:



CONCLUDING DOXOLOGY & AMEN

By Curtis Stephan

Priest: Through him, and with him, and in him, O God, almighty Father, in the unity of the Holy Spirit, all glory and honor is yours, forever and ever.



IV. RITE OF COMMUNION

At the Savior's command and formed by divine teaching, we dare to say: **OUR FATHER...**

Deliver us, Lord, from every evil, and grant us peace in our day. In your mercy keep us free from sin and protect us from all anxiety as we wait in joyful hope for the Coming of our Savior, Jesus Christ.

Assembly: For the Kingdom, the power and the glory are yours now and forever.

SIGN OF PEACE

Lord Jesus Christ, you said to your apostles: I leave you peace, my peace I give you. Look not on our sins, but on the faith of your Church, and grant us the peace and unity of your kingdom where you live forever and ever.

Assembly: Amen

The peace of the Lord be with you always.

Assembly: And with your Spirit.

Let us offer each other a sign of peace.

LAMB OF GOD

By Curtis Stephan



INVITATION TO COMMUNION

Behold the Lamb of God, behold him who takes away the sins of the world. Blessed are those called to the supper of the Lamb.

Assembly: Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word and my soul shall be healed.

COMMUNION SONG

Make Me A Channel of Your Peace # 721



DOXOLOGIA Y EL GRAN AMEN

By Curtis Stephan

Por Cristo, con él y en él, a ti, Dios Padre omnipotente, en la unidad del Espíritu Santo, todo honor y toda gloria por los siglos de los siglos.



VI. RITO DE LA COMUNIÓN

Fieles a la recomendación del Salvador y siguiendo su divina enseñanza, nos atrevemos a decir: **PADRE NUESTRO...**

Líbranos de todos los males, Señor, y concédenos la paz en nuestros días, para que, ayudados por tu misericordia, vivamos siempre libres de pecado y protegidos de toda perturbación, mientras esperamos la gloriosa venida de nuestro Salvador Jesucristo.

Respondemos: Tuyo es el reino, tuyo el poder y la gloria, por siempre, Señor.

SEÑAL DE LA PAZ

Señor Jesucristo, que dijiste a tus apóstoles: "La paz les dejo, mi paz les doy"; no tengas en cuenta nuestros pecados, sino la fe de tu Iglesia y, conforme a tu palabra, concédele la paz y la unidad. Tú que vives y reinas por los siglos de los siglos.

Respondemos: Amén

La paz del Señor esté siempre con ustedes.

Respondemos: Y con tu espíritu.

Nos damos un saludo de paz.

CORDERO DE DIOS

By Curtis Stephan



INVITACION A COMULGAR

Éste es el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo. Dichosos los invitados a la cena del Señor.

Respondemos: Señor, no soy digno de que entres en mi casa, pero una palabra tuya bastará para sanarme.

CANTO DE COMUNION

Canto de Communion

PRAYER AFTER COMMUNION

Having consumed these gifts, we pray, O Lord, that, by our participation in this mystery, its saving effects upon us may grow. Through Christ our Lord.

Assembly: Amen.

V. THE CONCLUDING RITES

The Lord be with you.

Assembly: And with your Spirit.

May almighty God bless you, the Father, and the Son, and the Holy Spirit.

Assembly: Amen.

Go in peace, glorifying the Lord by your life.

Assembly: Thanks be to God.

SONG OF DISMISSAL

Christ Be Our Light # 512

ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

Habiendo consumido estos dones, rogamos, oh Señor, que, por nuestra participación en este misterio, crezcan sus efectos salvíficos sobre nosotros. Por Cristo nuestro Señor.

Respondemos: Amén.

V. RITO DE CONCLUSIÓN

El Señor esté con ustedes.

Respondemos: Y con tu espíritu.

La bendición de Dios todopoderoso, Padre, Hijo y Espíritu Santo, descienda sobre ustedes.

Respondemos: Amén.

Se pueden ir en paz.

Respondemos: Demos gracias a Dios.

CANTO DE SALIDA

Canto de Salida



Transfiguration Feast Day

Sunday, August 7, 2022

Mass on the Grass

CELEBRATING OUR FAITH MORE JOYFULLY!

Parish Prayers

9

PRAYER LIST FOR THE SICK

OREMOS POR LOS ENFERMOS

MODLITWA ZA CHORYCH

Fr. Juan Pablo, Debbie Aylward, Ryan Armstrong, Anne Andrzejewski, Rick Antona, Bacik Family, Nancy Barron, Barbara Bechtel, Beard Family, Berman Family, Tony Bogdanowski, Charles Buntenbach, Marlene Buntenbach, Donald Bowen, David Bowen, Mary Bowen, Su Burgess, Cardenas Family, Jose Cardenas, Tim Carroll, Chesler Family, Patt Clymer, Constance Cotsiomitis, Dahm Family, Patsy Daniels, Peter Davis & Family, Dave Delgado, Mary Dennehy, David De Ricco, Judy De Ricco, Deb Dinelli, Duam Family, Kyle DuPlacey, Harvey Eberhardt, Nicole Eringis, Guadalupe Esquivel, Donna Faber, Diana Ferguson, Susana Fijut, Phyllis & Jim Finnegan, Joan & Doug Fischer, Fox Family, Helen Fritz, Maria Engracia Flores, Garidpo Family, Guadalupe Gata, Rose Gilligan, Froylan Gilruiz, Ron Gznik, Mia Geheren, Glomski Family, Jose A. Gonzalez, Phyllis Heck, Crystal Hoff, Desiree Hoff, Dorothy Hoff, Jeanne Hurley, Helen Jakubek, Susan (Heck) Jerke, Kaszewizz Family, John Kapcia, Linda Korona, Malgorzata Krause, Michael Krolczyk, Georgette Lamb, Jeff Lange, Gail Latka, Rose Liberio, Susan Liberio, Liberty Arms Residents, Ava Rae Loth, Mayra B. Mata, Don Martel, Pat Martin, Javier Martinez, David Martinez, Krystyna Miodynski, Brian McGinty, Ed McGinty, Deann Meagher, Martha Medina, T. Mueller Family, Mary Ann Mueller, Juan Muñoz Sr., Lynn Napoli, Mary Napoli, Caryn Odenback, Otto Family, Maria Cecilia Patino, Jose German Patino, Dc. Feliks Pezowicz, Cathy Polnau, Norine Polnau, Sharon Powderly, Audrey Raclaw, Karen Raneri, Jeremiah Riordan, Betty Risley, Adam Rosaves, Ron Rosaves & Family, Mary Ann Rubino, Rudsell Family, Joan Samuels, Bill Scholla, Krystian Schulze-Makuch, Ellen Sherwin, Sendziol Family, Sperka Family, Sherer Family, Vivienne Selilvs, Bill Skepnek, Frank Skepnek, Ricardo Solis, Lenore Speciale, Jim Shergold, Mary Ann Stoeckert, Diane Thelen, Santo Vinci, Tabaka Family, Valerio Family, Abigail Van Olst, Debby Wadas, John Wallor, Daisy Walters, Jerry Walters Jr., Paula Watson, Dee Wolf, Alba Wolk, Eileen Wood, Mary Wilson, Wauconda Care, Tony & Lori Wyrwas, Tom Yacullo, Zimmermann Family, Dave Zoellick, All who are recovering from Covid, All in the Service to our Country, For all those in detention centers

Please Pray for Those Who Have Died
Ronald L. Zimkel, William F. Sayer Jr.,
Marcin Biernat

PRAYER LIST:

Please check in with us at the office to update the prayer list. Call the office at (847) 526-2400 or send an email to Transfiguration-Mill@archchicago.org.

WEEKLY READINGS AND MASS INTENTIONS

INTENCIONES Y LECTURAS DE LA SEMANA

MSZE ŚW. W TYGODNIU

WEEKDAY MASS

Monday through Saturday at 8:00am

Monday, July 11—St. Benedict

✖ Is 1: 10-17 / Mt 10: 34—11:1

8:00am † Marcin Biernat and souls in Purgatory

Tuesday, July 12—Weekday

✖ Is 7: 1-9 / Mt 11: 20-24

8:00am † Marcin Biernat and souls in Purgatory

Wednesday, July 13—Weekday

✖ Is 10: 5-7, 13b-16 / Mt 11: 25-27

8:00am † Kim Oken, † Marcin Biernat

Thursday, July 14—St. Kateri Tekakwitha

✖ Is 26: 7-9, 12, 16-19 / Mt 11: 28-30

8:00am † Marcin Biernat and souls in Purgatory

Friday, July 15—St. Bonaventure

✖ Is 38: 1-6, 21-22, 7-8 / Mt 12: 1-8

8:00am Transfiguration Clergy and parishioners

Saturday, July 16—BVM

✖ Mi 2: 1-5 / Mt 12: 14-21

8:00am † Souls in Purgatory

MASS INTENTIONS:

are available for anyone who would like their intentions to be remembered at Mass. Intentions are available for those who have died or for someone who is living. Call us to obtain a date and time.

(847) 526—2400

WEEKLY OFFERING PER MASS

Week of June 26, 2022

OFRENDA SEMANAL

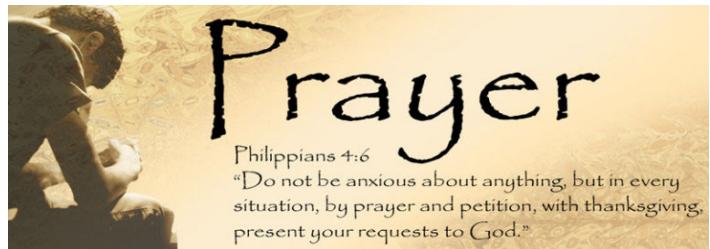
OIFIARA TYGODNIAWA

4:00 PM	\$1,427	1:00 PM	\$779
6:00 PM	\$721	Mail In / Drop Off	\$1,367
8:00 AM	\$1,831	Give Central	\$2,741
10:00 AM	\$1,327		
Total Collection:			\$10,193
Weekly Budgeted:			\$10,700

"Each of you should give what you have decided in your heart to give, for God loves a cheerful giver."

2Corinthians 9:7

Thank you for your support!



TRANSFIGURATION MINISTRY OF PRAYER

We know that life can be challenging and the only thing that may help to get you back to center is Prayer. We believe very strongly in the power of Prayer. This belief and knowing comes from seeing or hearing about the many demonstrations or testimonies in the lives of people around the world.

At the end of weekend Masses the Transfiguration Ministry of Prayer will be in the front of the Church to pray for you or someone you love and care for.

Please know that each Minister of Transfiguration Ministry of Prayer commits to holding your intentions in the light of Christ, standing in Truth, Principle and Love. Prayer is the tool we use to know the truth. It is not about begging or pleading for something to happen to change the conditions in life. It is about aligning ourselves with the all good of God that surrounds us at all times.

Every request we receive is treated with love, compassion, respect and dignity.

ARCHDIOCES OF CHICAGO

ARQUIDIÓCESIS DE CHICAGO
ARCHIDIECEZJA CHICAGO

Golden Wedding Anniversary Mass:

Couples celebrating their 50th wedding anniversary, a mass will be celebrated by Cardinal Cupich on Sunday, Sep.18, 2022 at 2:30 p.m. The Mass will be held at Holy Name Cathedral in Chicago, Illinois. Please email GoldenWedding@archchicago.org or contact your parish office with any questions. To register online, please visit pvm.archchicago.org/events/golden-wedding.

Young Adults, The Tap is Back:

July 13, 2022 @ 7 pm - 9 pm Arlington Ale House,
 July 27, 2022 @ 7 pm - 9 pm St. Thomas Villa Nova
 August 03, 2022 @ 7 pm - 9 pm Arlington Ale House
 August 10, 2022 @ 7 pm - 9 pm Our Lady of the Wayside
 Young adult ministry-NW serves those in their 20's and 30's in the Northwest Cook County. Sponsored by the Northwest Commission of Vicariate 1 of The Archdiocese of Chicago.

QUEEN OF HEARTS



50/50 Raffle

Jackpot:

\$22,390

Tickets \$5.00

Next drawing will be on **July 14, 2022**
at Lindy's Landing at 8pm

Numbers Out: 3, 4, 7, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 21, 22, 25, 26, 27, 28, 37, 38, 40, 44, 45, 47

PARISH ANNOUNCEMENTS

ANUNCIOS PARROQUIALES
OGŁOSZENIA PARAFAJALNE

PARISH OFFICE HOURS:

The Parish Office will close at 4:30 pm on Wednesday, July 13 and Thursday, July 14 and at 4 pm on Friday, July 15. Laura, our Spanish Speaking Administrative Assistant is in the office Monday - Friday from 9 am - noon and 1 - 2 pm. Please plan your visits accordingly.

LADIES BUNKO:

Ladies over the age of 21 years are invited for a night of Bunko on Tuesday, July 12 in the Old White Church. Join us for the games and fellowship. Doors open at 6:30 pm and the games begin at 7 pm. We request a donation of \$5.00 to defer costs and bring a snack or beverage to share. If you are new to the group, call the parish office at 847-526-2400 to let us know how many will attend with your party. We look forward to seeing you!

CALLING ALL CATECHISTS!

We are in need of Catechists (teachers) and substitutes for the 2022/2023 School of Religion. Please take some time to prayerfully consider sharing your strengths and talents with the children of our community and spread the Good News! If you are interested, please call (847) 526-6400 or send an email to reled@transfigurationwauconda.com.

FRASSATI CATHOLIC ACADEMY:

School office hours will be Tuesday-Thursday by appointment only. You can schedule a meeting by contacting Teri Herchenbach: 847-526-6311 or therchenbach@frassaticatholicacademy.org.

PARISH PRAYER LIST:

Time to update the Parish Prayer list. Did you add a name? If so, please review our most recent bulletin to see if your loved one's name needs to be updated. Please contact the parish office if you would like to add a name.

SUMMER LUNCH PROGRAM:

Thru August 12, 2022 Monday - Friday: 11:00 a.m. - 1 : 0 0 p.m. Cook Park 600 N. Main Street, Wauconda, IL. The Northern Illinois Food Bank & Wauconda's United Partnership for a Better Community are providing FREE healthy lunches in your neighborhood through USDA's "Summer Food Service Program" NO registration, No paperwork! First come, first served!

PARISH EVENTS

EVENTOS PARROQUIALES
OGŁOSZENIA PARAFAJALNE

JUL
23

DAY OF REFLECTION FOR LECTORS

Save the Date!

Saturday, July 23, 2022 at Church — 8:00am
All are welcome to join.

JUL
30

DAY OF REFLECTION FOR ALTAR SERVERS

Save the Date!

Saturday, July 30, 2022 at Church — 8:00am
All are welcome to join.

AUG
7

MASS ON THE GRASS

Transfiguration Feast Day

SAVE THE DATE!

CELEBRATING OUR FAITH MORE JOYFULLY!

**Sunday, August 7, 2022
11:00am**

Sept.
18

Latino Heritage Festival

Save the Date!

COME JOIN US AND CELEBRATE!
All are welcome to join.

Transfiguration School of Religion

RelEd@transfigurationwauconda.com

316 West Mill Street • Wauconda, IL 60084 • (847) 526—2400

Religious Education Program 2022—2023

WEDNESDAYS—6:15pm to 7:30pm
(Classes in English Only)

Grades 1st through 8th

**ENROLLMENT OPEN UNTIL
AUGUST 31 CALL US FOR MORE
INFORMATION**



Mark 10:14 — Marcos 10,14

ESCUELA DE CATECISMO 2022—2023

SABADOS—4:30pm a 5:40pm
(Clases en Español)

Primera Comunión

—Para estudiantes de 2º y 3º grado escolar

Confirmación

—Para estudiantes de 7º y 8º grado escolar

**INSCRIPCIONES ABIERTAS
HASTA EL 31 DE AGOSTO LLAMANOS
PARA MAS INFORMACION.**



Save the Date...

Sunday, September 25, 2022 @ 9 am

FCA Harvest Hustle 5K - Run/Walk

YMCA Camp Duncan

Scan QR code for more info



DINE & DONATE FUNDRAISER

Every Tuesday in July (7/5, 7/12, 7/19 & 7/26) - All day event

15% of sales will benefit Frassati

Moraza's La Michoacana

455 W. Liberty Street, Wauconda
(same plaza as Ace Hardware)



please present this flyer when ordering

PRESCHOOL & FULL DAY KINDERGARTEN



Preschool 3 & 4

- * Kindergarten readiness program
- * M-F full & half day options

Preschool for All (PFA)

- * M-F 2.5 hour state funded program
- * FREE for families that qualify

Full Day Kindergarten

- * Art, Music, Spanish, Tech & PE
- * Affordable Before/After School Care
- * D118 & private bus service from the Mundelein Area

**Enrolling Now for
2022-2023!**

Tax Credit Scholarship (TCS) Donations

Invest in a Catholic education at Frassati and get a state income tax credit of 75%. To learn more scan this QR code or visit our website.



Frassati Catholic Academy, 316 W. Mill St., Wauconda, IL 60084. For more information, scan this QR code, call 847-526-6311 or email lschwabe@frassaticatholicacademy.org

Like and follow us on: @frassatieagles

BAPTISMS AND WEDDINGS

For RESERVATION, Please call our office

Aby zarezerwować Chrzest albo Ślub proszę dzwonić do biura
(847) 526-2400

SACRAMENT OF RECONCILIATION

Sacramento de la Reconciliación

Sakrament Pokuty i Pojednania

—MONDAY TO FRIDAY—

De Lunes a Viernes

Od poniedziałku do piątku

8:30am to 9:00am

Miércoles—WEDNESDAY—Środa

7:00pm to 8:00pm

Wyznanie-Niedziela-Po Polsku

12:30pm—1:00pm

By APPOINTMENT call Parish Office (847) 526-2400

ANOINTING OF THE SICK

Unción de los Enfermos

Namazczenie Chorych

—FIRST SATURDAY—

Primer sábado del mes

Pierwsza sobota miesiąca

8:00am

By APPOINTMENT call Parish Office (847) 526-2400

BAUTISMOS, BODAS, QUINCEAÑERAS, PRESENTACIONES, BEDICIÓN DE CASA

LLAMAR A NUESTRAS OFICINAS

(847) 526-2400



Holy Rosary ✡ Divine Mercy Chaplet

Every day after Morning Mass



Santo Rosario

Lunes a las 7:00pm — En la Iglesia



HOLY HOUR

Hora Santa

Święta Godzina

Miércoles—**WEDNESDAYS**—Środa
7:00PM to 8:00PM



Adoración Nocturna
Cuarto Sábado del mes

ADORACION:

(Sábado) 8:30PM a (Domingo) 5:30AM



Nabożeństwo Pierwszosobotnie
Wynagradzające Niepokalanemu Sercu
Najświętszej Maryi Panny

W każdą Pierwszą Sobotę Miesiąca od godziny
 9pm do północy w głównym kościele

Lord, Jesus
 we ask you

to send more servants to your people.

Choose from our parishes,
 from our homes,

from our schools and colleges,
 an abundant harvest of apostles
 for your Kingdom: priests, sisters,
 brothers, deacons and lay ministers.

We pray that those you call
 may never lose awareness of the
 dignity and need of their vocation.

O Virgin Mary,
 Mother of the Church,
 teach to all those the Master calls
 to say a joyful “yes”
 as you did at the Annunciation.
 Amen.

www.chicagopriest.com



Señor Jesús,
 te pedimos que envíes
 a tu pueblo los servidores que necesita.

Escoge de nuestras parroquias,
 de nuestros hogares, de nuestras escuelas
 y universidades una abundante cosecha
 de ardientes apóstoles para tu Reino:
 sacerdotes, religiosos, religiosas, diáconos,
 misioneros y apóstoles seglares;
 y haz que los llamados por Ti nunca pierdan
 conciencia de la grandeza y
 necesidad de su vocación.

¡Oh!, Virgen María, Madre de la Iglesia,
 enseña a decir a todos los llamados
 por el Señor, un sí con alegría,
 como el que tú dijiste en la Anunciación.
 Amen.

www.chicagopriest.com



Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance Solutions as Low as \$19.95 a month
- ✓ Police ✓ Fire
- ✓ Friends/Family FREE Shipping
FREE Activation
NO Long Term Contracts



CALL NOW! 800.809.3352



Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!



This Button SAVES Lives!
As Shown GPS,
Lowest Price Guaranteed!

GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed

EASY Set-up, NO Contract

24/7 365 Monitoring in the USA

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship
of the Sea of the United States of America

Take your FAITH ON A JOURNEY.

Call us today at 860-399-1785 or email
eileen@CatholicCruisesandTours.com

www.CatholicCruisesandTours.com

(CST 2117890-70)

Quinn Family Dentistry

Kevin J. Quinn, DDS
Kelley Quinn Toth, DMD

Office (847) 526-7383 121 EAST LIBERTY STREET
WAUCONDA, ILLINOIS 60084

Please Cut Out This "Thank You Ad"
and Present It The Next Time You
Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in
our church bulletin.
I am patronizing your business
because of it!

WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?

J.S. Paluch will create, produce and print your ad for less than you'd spend elsewhere. They help you reach consumers at extremely affordable rates and offer options to advertise effectively and keep pace with market change.



J.S.Paluch
Company



Advertise With Us!

Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin

Call us at 1-800-621-5197

Email: sales@jspaluch.com



We know how you feel about your car

Collision Repair Centers

Wauconda:
26315 N. Hwy. 12
847-526-7500

Lake Zurich:
230 Oakwood Road
847-438-3030

Say Good-bye to Clogged Gutters!



**\$99
Installation***

*Does not include cost of material. Expires 3/31/22.

Receive a \$50 restaurant gift card
with in-home estimate
& free gutter inspection!

Consumer Disclosure/Limit: All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$50 gift card. No purchase is necessary. Retail value is \$50. Offer sponsored by LeafGuard Holdings, Inc. Limit one gift card per household. Participants must be 18 years of age or older. Participants must be a homeowner or co-homemate over 18 years of age. If married or have a life partner, both cohabitating persons must attend and complete presentation together. Participants must have a valid photo ID. LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE! *Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.



Consider Remembering Your Parish in Your Will.
For further information, please call the Parish Office.



- LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE!
- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT
LeafGuard®
Get it. And forget it.
© 2004 LeafGuard®

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373

FINDaPARISH.com

**The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes**

Check It Out Today!



Cris Bimbi

815-344-6444

Mowimy po polsku

**THE VILLAGE AT
VICTORY LAKES**

A Franciscan Community

Prairie Homes

Independent Apartments

Assisted Living

Skilled Nursing & Rehab

847-356-4666

Lindenhurst, IL

www.victorylakes.org/np

Ahlgrim
Family Funeral Services

Family Owned and
Operated by the
Ahlgrim Family



Douglas R. Ahlgrim

Owner & Director

Lake Zurich

415 S. Buesching Rd.

847-540-8871

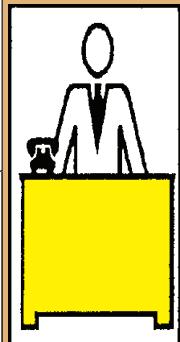
www.ahlgriffss.com

**VICTOR
MOTORSPORTS** **Ford**
www.victorford.com

Quick Lane
TIRE & AUTO CENTER

MON-FRI 7am to 6pm
SATURDAY 8am to 4pm

847/526-6200



**Your
ad
could
be in
this
space!**

**catholicmatch®
Illinois**



CatholicMatch.com/myIL

ONE PARISH

Grow in your faith, find a Mass,
and connect with your
Catholic Community
with OneParish!



Download Our Free App or Visit <https://www.oneparish.com>



FARMERS®

Kevin J. Kirwan, Agent

Auto • Home •
Life • Business •
Workers Compensation

316 S. Main St.
Wauconda

847-526-5020

kirkiran@farmersagent.com

800-882-0925 Use promo code: CHURCH

SAVE up to 66% w/promo code

000863 Transfiguration Church (A)

www.jspaluch.com

For Ads: J.S. Paluch Co., Inc. 1-800-566-6170



Dine In • Carry Out | Pick up • Delivery

Breakfast: Wednesday-Sunday

DAILY LUNCH & DINNER SPECIALS

ASK ME ABOUT CATERING

Catering for all events!

Donna Healy, Catering Manager

(847) 865-3120

www.Uncledsbarandgrille.com

380 W Liberty St., Wauconda, Illinois



**Protecting Seniors
Nationwide**



\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

MAILING ADDRESS

316 West Mill Street
Wauconda, Illinois 60084-1890

TRANSFIGURATION PARISH

Website: www.transfigurationwauconda.com

—Phone: (847) 526—2400 —Fax: (847) 526—2961
E-mail: Transfiguration-Mill@Archchicago.org
—Kathleen Blaszak, Secretary Ext. 245

OFFICE HOURS:

Monday through Friday:
9:00am—Noon and 1:00—5:00 pm
Office is closed during lunch hour

CLERGY

Rev. Juan Pablo Avila Ibarra, Pastor
—E-mail: javila@archchicago.org
Rev. Javier Alexander Garcia Vasquez, Associate
Rev. Mr. Feliks Pezowicz (RETIRED)
Rev. Mr. Jose Mancilla
Rev. Mr. Christopher Fisher

LITURGY DEPARTMENT

Chris O'Brien, Director of Liturgy & Music Ministry
—Ext. 225
—E-mail: robrien@archchicago.org
Kenneth Michaels, Liturgy Administrative Assistant
—E-mail: kmichaels58@gmail.com

STEWARSHIP DEPARTMENT

Camie Kwasigroch, Business Manager —Ext. 234
—E-mail: camiejkwasigroch@archchicago.org

BULLETIN EDITOR

Laura Lugo, Parish Administrative Assistant—Ext. 221
—E-mail: llugooken@archchicago.org
—E-mail: bulletin@transfigurationwauconda.com

FINANCE COUNCIL:

Camie Kwasigroch, Chair
—Email: camiejkwasigroch@archchicago.org

PASTORAL COUNCIL: Ed Francis McGinty, Chair
—Email: pastoralcouncil@transfigurationwauconda.com

EVANGELIZATION COMMISSION:

Vicki Peloquin, Chair — Suzanne Martinez, Co-Chair
—Email: evangelization@transfigurationwauconda.com

LATINO MINISTRY COMMISSION: Israel Santiago, Chair

—Email: latinoministry@transfigurationwauconda.com

POLISH MINISTRY COMMISSION: Adam Brak, Chair

—Email: polishministry@transfigurationwauconda.com

YOUTH MINISTRY: TBA

—Email: TBA

ANNULMENT SUPPORT: Mrs. Josette Pezowicz

—Email: josettenfeliks@comcast.net

TRANSFIGURATION SCHOOL OF RELIGION

—Phone: (847) 526—6400 Ext. 238 & Ext 239
—Magdalena Gonzalez, DRE
—E-mail: margonzalez@archchicago.org
—E-mail: RelEd@transfigurationwauconda.com

FRASSATI CATHOLIC ACADEMY

Elementary & Middle School

Website: frassaticatholicacademy.org

Phone: (847) 526—6311 Ext. 500 & Ext 501

Fax: (847) 526—2961

—Tammy Kleckner, Principal

tkleckner@frassaticatholicacademy.org

MASS TIMES

HORARIO DE MISAS

GODZINY MSZY ŚW

SUNDAY LITURGIES

Saturday: 4:00pm (English)
6:00pm (Español)
Sunday: 8:00am (English)
10:00am (English)
1:00pm (Po Polsku)

WEEKDAY LITURGIES

Monday—Saturday
8:00am

HOLY DAY OF OBLIGATION

Misa en la Víspera:
7:00pm (Español)

Holy Day:
8:00am (English)
10:00am (English and
only when school is in session)
7:00pm (English)

MEMORIAL DAY & THANKSGIVING

9:00am (English)

CONFESIONS

CONFESIONES

SPOWIEDŹ

Monday—Friday

8:30am—9:00am
English & Español

Wednesday

7:00pm—8:00pm
English & Español

Niedziela

12:30pm—1:00pm
Po Polsku

Christmas Day & Easter Day

NO CONFESSIONS

TRANSFIGURATION PARISH Pastoral Council



Help us all to grow and fulfill God's mission
at Transfiguration Parish.

For suggestions, complaints or
proposals, please contacts.

pastoralcouncil@transfigurationwauconda.com



HUMAN CONCERNS RESOURCES

TRANSFIGURATION PARISH Ministers of Care



Caring for one another...

To request us to bring Holy Communion for
homebound family member, please call
The Fijalkiewicz at (847) 526-7101



SAINT VINCENT DE PAUL Transfiguration Parish

Wauconda or Island Lake residents
seeking assistance can call (847)
526—2400 Ext.222 and leave a
message in the Parish voicemail box.
The ministry member on call will
respond when messages are retrieved.



ROUND LAKE SERVICE CENTER

847-546-5733

116 N. Lincoln Ave • Round Lake, IL 60073

HOTLINE

24 HOURS/DAY, 7 DAYS/WEEK

847-542-3768

Crisis Pregnancy? Aid for Women of Northern Lake
County, Carol Ann Walsh
815-455-3311
Alcoholics Anonymous
815-459-6190
Al-Anon or Al-Ateen
847-249-4450
A Safe Place, Domestic Violence Crisis Line